

## LE CHÂTEAU DES PRINCES DE LIGNE

Une tour de guet que l'on aperçoit à des kilomètres à la ronde. Déjà mentionné au XII<sup>e</sup> siècle, le château d'Antoing fut le bastion de trois puissantes familles: d'Antoing, de Melun et de Ligne. La propriété passa d'une famille à l'autre tour-jours par mariage et sans jamais faire l'objet d'une transaction.

## HET KASTEEL VAN DE PRINSEN DE LIGNE.

We kunnen de wachttorenen van het kasteel dat alin de 12<sup>de</sup> eeuw werd vermeld, is de eigendom van drie machtige families geweest: d'Antoing, de Melun en de Ligne. Het kasteel ging van de ene familie naar de andere door huwelijken en werd nooit verkocht.

## THE CASTLE OF THE PRINCES DE LIGNE.

You can see its watchtower from miles around. Already mentioned in the 12<sup>th</sup> century, this castle was inhabited by three families: d'Antoing, de Melun and de Ligne. The property always passed from one family to another by wedding and was never sold.



Le château des Princes de Ligne, vous accueille aussi lors :

- des Printanières du château le 3<sup>e</sup> dimanche de mai.
- de la fête «Antoing, au fil du temps», le dernier week-end de juin (tous les deux ans).

Het kasteel van de Prinsen de Ligne, ontvangt ook voor :

- de Lente in het kasteel de 3<sup>de</sup> zondag van mei.
- het feest «Antoing, na verloop van tijd», de laatste zondag van juni (om de twee jaar).

The castle of the Princes de Ligne welcomes you :

- the spring in the castle on the 3th sunday on may over time on the last sunday on june (every two years).



Editeur Responsable : Ville d'Antoing - Chemin de St Druon, 1 - 7640 Antoing

# Antoing

## Château des Princes de Ligne



Office du Tourisme  
Place Bara, 19 - 7640 Antoing - Tél: +32 (0)69/44.17.29  
tourisme.antoing@skynet.be - www.antoing.net



On peut encore voir aujourd'hui une grande partie de l'enceinte du XII<sup>e</sup> siècle et le bolwerk construit au XV<sup>e</sup> siècle. Au XIX<sup>e</sup> siècle, l'architecte Parent, vraisemblablement adepte du style de Viollet-le-Duc, restaura et transforma le château lui donnant cette allure de jolie demeure sortie d'un conte de fée.

Vandaag kunnen we nog een groot deel van de enceinte uit de 12<sup>de</sup> eeuw zien en ook het bolwerk dat in de 15<sup>de</sup> eeuw werd gebouwd. In de 19<sup>de</sup> eeuw vernieuwde architect Parent, die waarschijnlijk aanhanger van de stijl van Viollet-le-Duc was, het kasteel en gaf het zijn toveraspect.

Today we can still see a large part of the surrounding walls dating from the 12<sup>th</sup> century and the bulwark built in the 15<sup>th</sup> century. In the 19<sup>th</sup> century, the architect Parent, who probably was an adept of Viollet-le-Duc's style, restored and transformed the castle to give it its fairy-tale look.

Vous aimez l'histoire autant que les vieilles pierres? Alors laissez-vous guider le long des fortifications, dans le musée lapidaire et le vieux donjon. Découvrez avec votre guide le rôle de ce domaine dans l'histoire du XII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.

Bent u dol op geschiedenis en oude stenen? Dan ga eens langs het vestingwerk wandelen of breng een bezoek aan het museum voor stenen en de oude slottoren. Ontdek met uw gids de rol van dit domein in de geschiedenis van de 12<sup>de</sup> tot 20<sup>ste</sup> eeuw.

Do you like history and old stones? Let yourself go along the fortifications, in the stone museum and the donjon. Discover with your guide the role of this estate in the history from the 12<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century.



### *Le château des Princes de Ligne*

Tous les jeudis et dimanches ainsi que les jours fériés de mi-mai à la fin septembre. Sur réservation uniquement, par mail ou téléphone. Paiement par banque ou carte bancaire sur place. Départ de visites guidées à 15h. Rendez-vous à l'Office du Tourisme  
 Tarif

Adulte (+12 ans) : 5€ / Senior (+60 ans) : 2.50€ / Enfant (6-12ans) : 2.50€ / Enfant (- 6 ans) : entrée gratuite

Durée de la visite : 1h30 / 2h  
 Visite exclusivement avec un guide !

Attention, le château est une demeure privée, on visite le bolewerk, le musée lapidaire, et les salles attenantes à la tour : oubliette, salle chevaliers, la chambre.

Le sommet de la tour est accessible lors de la visite guidée. Le manoir est totalement privé, donc inaccessible !

#### Tarif pour les groupes :

- Groupe scolaire : 50€ pour 20 enfants et 2€ par enfant supplémentaire.
- Autre groupe : 60€ pour 20 personnes et 2,50€ par personne supplémentaire.

### *Het kasteel Princes de Ligne*

Is enkel met een Franstalige gids te bezoeken op donderdag, op zondag en feestdagen van half mei tot eind september.

Enkel op reservatie, via mail of telefoon.

Betaling door de bank of creditcard ter plaatse.

Gidsbezoek: om 15u

Prijs

Volwassen (+12 jaar) : 5€ / Senior (+60 jaar) 2.50€ / Kind (6-12 jaar) : 2.50€ / Kind (- 6 jaar) : gratis

Duur van de rondleiding: 1u30 / 2u

Toelichting: het kasteel is privé

Wat wordt er bezocht?

Het bolwerk, het grafzerkenmuseum, enkele zalen in de toren (de vergeetput, de ridderzaal, de slaapkamer)

En vooral het panoramisch uitzicht bovenaan de toren.

De woonvertrekken van het kasteel zijn privé en worden niet bezocht!

### *The castle of the Princes de Ligne*

Only a French guided visit on Thursdays, on Sundays and legal holidays in Belgium.

By reservation only by mail or by phone.

Bank payment or by credit card on site.

From mid-May to the end of September, at 3pm.

Price list

Adult (+12 year) : 5€ / Senior (+60 year) : 2.50€ / Child (6-12 year) : 2.50€ / Child (-6 year) : Free

During of the visit: 1,5 hour / 2 hours

What could you visit?

The fortifications, the entrance Barbican defending, the lapidary tower, the rooms in the old tower.

You can go in the top of tower and see the beautiful view of Antoing. It's a private castle so you can only visit with a guide and in this period because it's private and so inaccessible in other conditions!